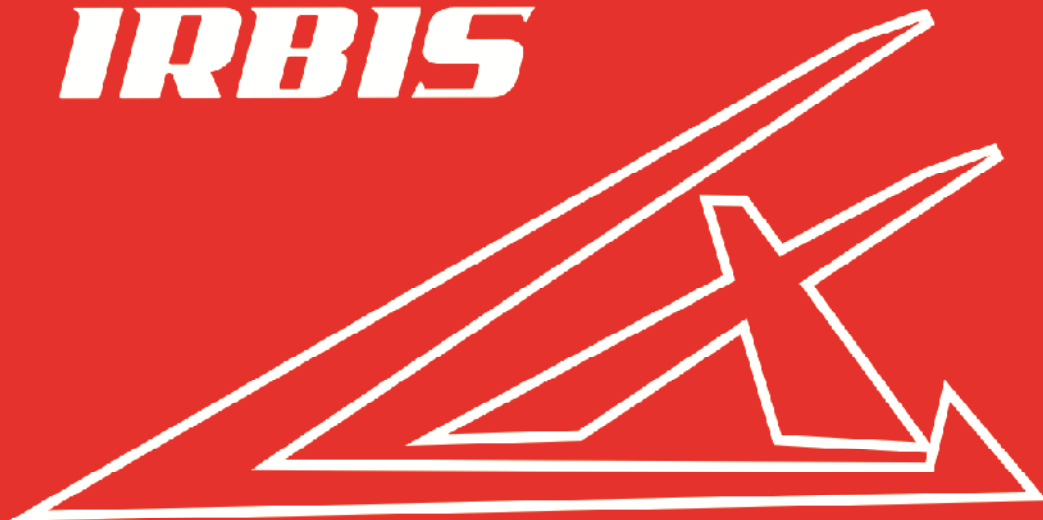


***IRBIS***



Руководство по эксплуатации



# KIYOSHI

Компания TOHO SANGYO, производящая продукцию KIYOSHI, расположена в городе Цукуба в центральной части Японии.

Под брендом KIYOSHI производятся детали для тюнинга мототехники от ведущих мировых производителей. Основные продажи приходятся на внутренний рынок страны.

Многолетний опыт, технологические разработки и квалифицированные специалисты позволяют компании выпускать продукцию высокого качества, при этом сохраняя приемлемый уровень цен за счет расположения основных производственных мощностей на Тайване.

Компания ИРБИС МОТОРЗ является эксклюзивным дистрибьютором продукции KIYOSHI в России.

KIYOSHI – это узкая специализация на производстве стандартных запчастей и запчастей для тюнинга мототехники.



При производстве деталей цилиндрично-поршневой группы KИYOSHИ используется технология тефлонового покрытия.

Тефлон имеет высокие антифрикционные свойства, а коэффициент трения скольжения, благодаря очень слабым межмолекулярным силам, самый низкий из известных доступных конструкционных материалов - даже меньше, чем у тающего льда. При этом величины статического и динамического коэффициентов трения почти одинаковы, и движения рывками при этом не наблюдается.

Благодаря прочному фторо-углеродному соединению и надежной защите атомов углерода атомами фтора, тефлон обладает почти универсальной химической устойчивостью. На свойства тефлона не влияют ни растворители типа спиртов, сложных эфиров, кетонов, ни агрессивные кислоты.

Благодаря этому, двигатели, оборудованные деталями цилиндрично-поршневой группы KИYOSHИ, имеют большой моторесурс и улучшенные эксплуатационные характеристики.

Toho Sangyo Co., Ltd., 1936 Kise, Tsukuba, Ibaraki 305-0022, Ibaraki, Japan

E-mail: [kiyoshi\\_info@yahoo.co.jp](mailto:kiyoshi_info@yahoo.co.jp)



Компания Michiru Industry Co. Ltd была основана в 1952 году, на заре индустриальной эпохи, японским инженером Такеши Мичиру и его сыновьями. Изначально компания специализировалась на производстве Скутеретных шлемов. Впоследствии ассортимент расширился и стал включать в себя полную линейку мотоэкипировки.

Штаб-квартира компании расположена в Токио. В настоящее время основная часть товарооборота приходится на внутренний рынок Японии.

Компания ИРБИС МОТОРЗ является эксклюзивным дистрибьютором продукции MICHIRU на территории Российской Федерации.





# MICHIRU

Michiru Industry Co. Ltd., 19-8 Nihonbashikoami-Cho, Chuo-Ku, Tokyo, 103-0016 Japan

 **IRBIS** рекомендует:

---

**MICHIRU**



---

**Спрашивайте экипировку и запасные части  
данных торговых марок у наших партнеров.**



Благодарим Вас за покупку скутера IRBIS. Данное руководство содержит важную информацию по технике безопасности. Предоставляет сведения о специальных приемах и практических навыках, необходимых для управления этим транспортным средством. А также включает инструкции по безопасному управлению и необходимому техническому обслуживанию.

Вождение скутера – увлекательное занятие, и мы надеемся, что вы получите истинное удовольствие.

В процессе производства этого транспортного средства были соблюдены все существующие и действующие законы и нормы, касающиеся шума и воздействия на окружающую среду.

**Прежде чем управлять Вашим новым скутером, внимательно и до конца прочтите данное руководство.** Оно содержит важную информацию по технике безопасности. Не управляйте скутером без надлежащего опыта. Начинающим следует пройти учебный курс, прежде чем управлять этим транспортным средством.

Не давайте детям до 16 лет управлять данным транспортным средством. Это может привести к тяжелым травмам. Даже подростки старше 16 лет могут не иметь практических навыков, способностей или умений, необходимых для безопасного управления скутером. Поэтому подростки старше 16 лет должны управлять данным транспортным средством строго под наблюдением взрослого, даже после прохождения учебного курса. В целях безопасности убедитесь, что Вы можете управлять вашим транспортным средством на законных основаниях, этим Вы проявите заботу об окружающей среде и уважение к правам других людей.

Пожалуйста, ознакомьтесь со следующими условными обозначениями, которые помогут Вам лучше сориентироваться в данном руководстве и выделить особо важные условия эксплуатации и предостережения.

Желаем вам приятных поездок!



- Внимание! Важная информация!



- Осторожно! Огнеопасно!



- Осторожно! Взрывоопасно!



- Внимание! Опасно для жизни!



- Осторожно! Едкие вещества и их пары!



- Вам на заметку!




Спасибо за покупку.....	1
Содержание.....	2
Техника безопасности.....	3
Идентификационные номера.....	6
Технические характеристики.....	7
Устройство скутера.....	8
Основные органы управления.....	9
Прочее оборудование.....	12
Подготовка к эксплуатации.....	13
Управление скутером.....	14
Периодическое обслуживание.....	15
Шины.....	19
Аксессуары и модификации.....	20
Мойка и хранение.....	21
Регламентные работы.....	22
Схема электрооборудования.....	23
Условия гарантии.....	24
Гарантийный талон.....	26
Талоны технического обслуживания.....	27
Гарантийные талоны.....	31
Для заметок.....	34






Скутер не является игрушкой и может быть опасным в управлении.

Управление скутером отличается от управления другими транспортными средствами, включая мотоциклы и автомобили. Даже при совершении обычных маневров, таких как повороты, въезд в гору или езда по неровной поверхности, могут легко произойти столкновение или переворачивание транспортного средства, если не будут соблюдены все меры предосторожности.


 Внимательно прочитайте данное руководство и все обозначения и следуйте прописанным инструкциям по управлению.


 Не управляйте скутером, не имея надлежащей подготовки. Пройдите учебный курс. Начинающим следует пройти курс в автомобильной школе или у инструктора.


### **Соблюдайте возрастные рекомендации:**


 Не позволяйте детям до 16 лет управлять скутером. Не допускайте до управления скутером людей, не имеющих соответствующего водительского удостоверения и необходимого опыта управления.


 Запрещается управление скутером в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.


 Всегда будьте предельно осторожны и двигайтесь с медленной скоростью при движении по незнакомой местности. Будьте готовы к изменениям рельефных условий при управлении скутером.

 Не управляйте скутером на неровных, скользких и дорогах с поврежденным покрытием, пока не научитесь и не приобретете практические навыки, необходимые для контроля скутера на таких дорогах. Всегда будьте предельно осторожны при вождении на таких дорогах.

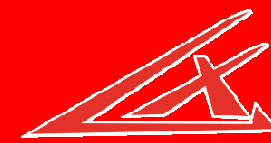
 Всегда держите обе руки на руле, а обе ноги на подножках во время вождения.


 Перед каждым использованием скутера убедитесь, что он в исправном состоянии и безопасен для управления.

 Никогда не выбирайте слишком высокую скорость, если она не соответствует вашим навыкам и условиям эксплуатации. Всегда выбирайте скорость в соответствии с дорогой, степенью видимости, условиями эксплуатации и вашим опытом.

 Всегда следуйте правилам осмотра и технического обслуживания, указанным в данном руководстве. Перед каждым использованием скутера убедитесь, что он в исправном состоянии и безопасен для управления.





 Не допускается управление скутером без защитного шлема соответствующего размера. Также необходимо надеть средство для защиты глаз (защитную маску или защитные очки), перчатки, ботинки, рубашку или куртку с длинным рукавом и длинные брюки.



ИрбисМоторз рекомендует Вам использовать защитный шлем и экипировку торговой марки, прошедшей все необходимые испытания и сертифицированной в Российской Федерации - Michiru.

Для того, чтобы Вы могли наслаждаться поездками на Вашем новом скутере, не задумываясь о возможных травмах, мы рекомендуем Вам использовать:

- 1) Защитный шлем;
- 2) Защитные очки;
- 3) Защитную куртку «черепашка»;
- 4) Футболку для мотокросса;
- 5) Защиту коленей и локтей;
- 6) Перчатки.



1.



2.



3.



4.





5.




6.





 Всегда держите обе руки на руле, а обе ноги на подножках во время вождения.


 Без опыта и навыков управления не допускается езда на заднем колесе, подпрыгивания и другие трюки.


 Никогда не превышайте допустимую нагрузку на скутер. Перевозимый груз должен быть равномерно распределен и безопасно закреплен. Снизьте скорость и следуйте инструкциям данного руководства при перевозке груза. Оставляйте большую дистанцию для торможения.


 Никогда не ремонтируйте скутер при помощи несоответствующего оборудования или приспособлений.


 Не управляйте скутером на спусках, слишком крутых для данного транспортного средства и для вашего опыта. Потренируйтесь на маленьких спусках, прежде чем приступать к большим.


 Всегда следуйте соответствующим инструкциям данного руководства при въезде на горку. Сначала проверьте поверхность дороги. Никогда не въезжайте на горку по слишком скользкой дороге или дороге с поврежденным покрытием. Переместите ваш вес вперед. Никогда не въезжайте на горку на высокой скорости.


 Всегда используйте шины рекомендованного типа и размера. Следите, чтобы давление в шинах соответствовало указанному в данном руководстве.

 Всегда соблюдайте соответствующие рекомендации, если при въезде на горку заглох мотор или транспортное средство поехало назад. Для того чтобы при въезде на горку двигатель не заглох, сохраняйте равномерную скорость. Если двигатель заглох или транспортное средство поехало назад, следуйте специальной рекомендации данного руководства по торможению.

 Будьте осторожны при скольжении или заносе. Учитесь безопасному управлению при скольжении или заносе, тренируясь на пониженной скорости на ровной, гладкой дороге. На чрезмерно скользких поверхностях, таких как лед, двигайтесь медленно и будьте очень осторожны, чтобы сократить риск скольжения или заноса.

 Никогда не управляйте скутером по воде с быстрым течением или на большей глубине. Помните, что влажные тормоза уменьшают способность торможения. Проверьте тормоза, выехав из воды. При необходимости, нажмите на тормоз несколько раз, чтобы дать просохнуть тормозным накладкам.

 Всегда следуйте соответствующим инструкциям данного руководства при спуске и торможении на горке. Осмотрите внимательно дорогу перед спуском. Переместите ваш вес назад. Никогда не спускайтесь с горки на высокой скорости. Избегайте спуска с горы под углом, что может заставить скутер наклониться в сторону. По возможности спускайтесь строго вниз.

 Всегда следуйте соответствующим инструкциям данного руководства при пересечении наклонной поверхности. Избегайте горок с чрезмерно скользкой или поврежденной поверхностью. Переместите ваш вес в сторону подъема. Никогда не разворачивайте скутер на горке, пока не отработаете технику разворота на ровной поверхности. По возможности избегайте пересечения крутых горок.

# ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ НОМЕРА



Запишите идентификационный номер скутера (VIN), номер двигателя и модель Скутера для ссылок на них в будущем.

1. Идентификационный номер ТС (VIN):

2. Номер двигателя:

3. Модель транспортного средства:

Идентификационный номер ТС (VIN) нанесен на раму скутера, в районе рулевой колонки. Доступ к нему закрыт пластиковой крышкой. Номер двигателя нанесен на двигателе скутера.

Табличка с номером модели скутера прикреплена заклепками внутри багажного отсека (в зависимости от модели).

Номер модели скутера необходимо указывать в случае заказа запчастей у официального дилера.





# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Пункт	Технический параметр
Размеры Д x Ш x В	1920×690×1145мм
База	1360 мм
Вес сухой	100 кг
Привод	Задний
АКБ	12V/7Ah
Передняя подвеска	Телескопическая вилка
Задняя подвеска	Маятниковая, с двумя амортизаторами
Колеса	Литой диск
Тормозная система	Гидравлическая / Механическая
Передний/задний тормоз	Дисковый / Барабанный
Двигатель	Одноцилиндровый, двухтактный, с воздушным охлаждением
Максимальная мощность	2,7 л.с. (6500 об/мин)
Максимальный крутящий момент	4,0 Н.м. (6500 об/мин)
Система питания	Карбюратор
Рабочий объем	49.2см <sup>3</sup>
Диаметр цилиндра/ход поршня	40.0×39.2мм
Степень сжатия	10,5:1
Трансмиссия	Автоматическая, CVT (клиноременный вариатор)
Система запуска	Электрический стартер
Марка топлива	92# бензин
Емкость топливного бака	6 л
Шины передняя / задняя	120/70-12 / 120/70-12
Максимальная грузоподъемность	150 кг
Максимальная скорость	45 км/ч
Расход топлива в экономичном стиле	2,3 л/100км



1. Ручка переднего тормоза
2. Замок зажигания
3. Перчаточный ящик
4. Запираемая емкость под передним сиденьем
5. Глушитель
6. АКБ
7. Подножка
8. Подножка
9. Приборная панель
10. Ручка заднего тормоза
11. Задний поручень
12. Замок
13. Топливный бак
14. Воздушный фильтр
15. Стартер



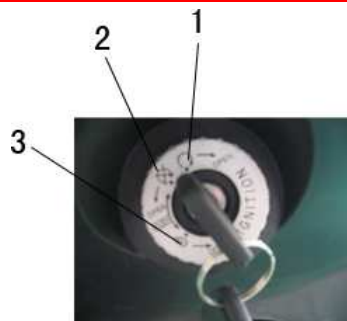
## Комплект поставки:

- 🐾 Мотороллер – 1 шт.;
- 🐾 Набор инструментов – 1 шт.;
- 🐾 Комплект зеркал заднего вида – 1 комплект из 2 шт.;
- 🐾 Комплект ключей – 2 комплекта.





# ОСНОВНЫЕ ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ



## Замок зажигания:

1. Положение «ON» (☉) - вся цепь замкнута; двигатель можно запустить; ключ вынуть нельзя.
2. Положение «OFF» (⊗) - вся цепь разорвана; ключ может быть вынут из замка зажигания.
3. Положение «LOCK» (🔒) - руль заблокирован; ключ может быть вынут из замка зажигания.

## Органы управления правой рукоятки:

### 1. Переключателя управления освещением

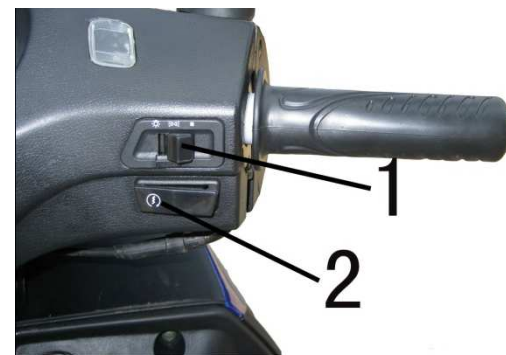
Существует три позиции переключателя:

- ☉ - Ближний свет, габаритные огни, подсветка приборной панели включены;
- ☉☉ - Габаритные огни, подсветка приборной панели включены;
- - Габаритные огни, подсветка приборной панели выключены.

При нахождении переключателя в крайнем правом положении фара головного света и габаритные огни выключены. При переводе переключателя в среднее положение включатся освещение (габаритный огонь). При переводе переключателя в крайнее левое положение включится ближний свет фары.

### 2. Кнопка запуска двигателя

⚡: Для запуска двигателя необходимо нажать данную кнопку. Не нажимайте кнопку запуска двигателя на работающем двигателе. Это может привести к выходу скутера из строя.




**Запуск двигателя необходимо производить при повороте ключа в замке зажигания в положении «ON». При нахождении ключа зажигания в положении «OFF», при попытке запуска двигателя, стартер будет работать, но двигатель не заведется. Не оставляйте включенным свет передних фар более 30 минут, если двигатель не работает. Это может привести к полной или частичной разрядке аккумуляторной батареи.**



## Органы управления левой рукоятки:

### 1. Переключатель ближнего/дальнего света фары

«» - Переведите переключатель в данное положение для включения ближнего света фары

«» - Переведите переключатель в данное положение для включения дальнего света фары.

### 2. Переключатель поворотов

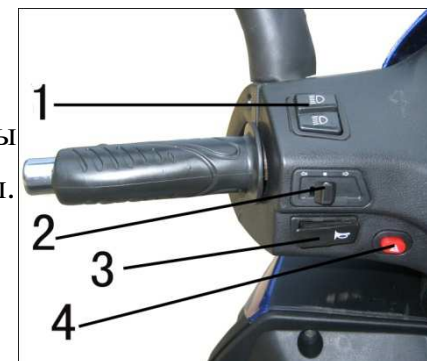
«» - Переведите переключатель в данное положение для включения левого поворота.

«» - Переведите переключатель в данное положение для включения правого поворота.

«••» - Указатели поворотов выключены.

### 3. Кнопка звукового сигнала

### 4. Кнопка аварийной сигнализации



## Панель приборов:

Панель приборов расположена на руле вашего мотороллера и представляет собой сложный механизм с элементами электроники.

1. *Спидометр* - показывает скорость движения мотороллера в настоящий момент в км/ч.
2. *Одометр (Счетчик пройденного пробега)* - показывает общий пробег мотороллера в км.
3. *Индикатор уровня масла* – при загорании данной лампы следует немедленно добавить масло для смазки двигателя в бак. Езда с горящей лампой не допускается!



**Всегда перед поездкой проверяйте работу плавности работы ручки дросселя. Если ручка дросселя заедает – откажитесь от поездки до исправления этой неисправности. Езда с неисправным дросселем опасна.**

**При торможении с большой скорости не используйте только передний или задний тормоз. Это может привести к опрокидыванию скутера и к травмам водителя.**



# ОСНОВНЫЕ ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

4. *Индикатор включения левого указателя поворота* – мигает при включении левого указателя поворотов.

5. *Указатель уровня топлива:*

Указатель уровня топлива показывает примерный остаток топлива в баке.

В случае, если указатель находится в положении F, бак полностью заполнен (6 литров).

В случае, если индикатор приблизился к красной зоне, в баке находится остаточный объем топлива (1,2 литра). Требуется срочная заправка.

6. *Индикатор включения дальнего света фары* – загорается при включении дальнего света фары.

7. *Индикатор включения правого указателя поворота* – мигает при включении левого указателя поворотов.



Указатель уровня топлива



Крышка топливного бака

## Топливный бак:

Максимальная вместимость топливного бака составляет 5 литров. Заправляйте скутер только бензином с октановым числом 92. На время заправки заглушите двигатель. При снятии крышки топливного бака поворачивайте ее медленно. Для затяжки поверните вправо. Уровень бензина не должен быть выше отметки, иначе топливо будет выплескиваться. Не заливайте добавки в бензин – их использование может вывести из строя двигатель.

## Бак для масла:

Находится под сиденьем. Максимальная вместимость бака для масла составляет 1,2 литра. Заправляйте скутер только маслом для двухтактных двигателей. На время заправки заглушите двигатель. При

снятии крышки бака для масла поворачивайте ее медленно. Для затяжки поверните вправо.



С осторожностью проводите заправку скутера, так как бензин относится к легковоспламеняющимся жидкостям, пары его взрывоопасны. Не курите во время заправки скутера, а также не заправляйтесь вблизи источников открытого огня – это может привести к материальному и физическому ущербу.



## Блокировка руля:

Для того, чтобы заблокировать руль, поверните руль влево в максимально возможное положение и поверните ключ против часовой стрелки до упора. Для того, чтобы открыть замок, поверните ключ по часовой стрелке, при необходимости слегка покачивая рулем.

## Багажный отсек:

Багажный отсек расположен под сиденьем. Максимально допустимая нагрузка багажного отсека – 10 кг. Для открытия багажного отсека вставьте ключ зажигания в замок багажного отсека и поверните его по часовой стрелке до характерного щелчка запорного устройства: багажный отсек открыт. Для закрытия багажного отсека слегка надавите на сиденье до характерного щелчка запорного устройства: багажный отсек закрыт.

Перед поездкой убедитесь, что багажный отсек плотно закрыт. Поскольку температура двигателя высокая, не помещайте в багажный отсек продукты питания и горючие предметы. Не кладите в багажный отсек ценные вещи. При мойке мотороллера будьте осторожны, не допускайте попадания воды и моющих средств внутрь багажного отсека.

## Перчаточный ящик:

Перчаточный ящик расположен на внутренней облицовке переднего пластика и предназначен для перевозки небольших легких предметов.



Скутер очень чувствителен к изменениям распределения весовой нагрузки. Неправильное размещение груза или перегрузка скутера могут нарушить устойчивость и ходовые качества скутера и даже повредить детали, что может привести к аварии.



## **Проверка перед поездкой:**

Проверьте скутер перед поездкой. Приведенные здесь пункты занимают лишь несколько минут, но в результате могут сэкономить время и обеспечить безопасность поездке.

Уровень топлива – проверить на наличие его утечки. Передний и задний тормоза – проверить, при необходимости отрегулировать свободный ход. Шины - проверить давление, износ и повреждение шин. Дроссель – проверка рычага газа и крепление троса, а также свободный ход ручки газа - при необходимости отрегулировать или заменить. Свет и сигнальные фонари – убедиться в нормальной работе фары. Рулевой механизм – проверить легкость поворота и устойчивость. Убедиться в том, что детали передней и задней оси и передней вилки надежно закреплены. Проверьте бензопровод и убедитесь в его герметичности и безопасности. Если бензопровод старый или треснувший, замените его.

При заправке не позволяйте топливу переполнять бак и вытекать из горловины. Электрические детали между катушкой зажигания и свечой должны быть плотно соединены во избежание несчастного случая.

## **Запуск двигателя:**

Никогда не запускайте двигатель в закрытом непроветриваемом помещении. Это опасно для жизни.

Вставьте ключ в замок зажигания и поверните его в положение «ON». Рукой нажмите на рычаг тормоза. Нажмите кнопку электрозапуска и затем поверните ручку газа на себя на половину для подачи топлива, двигатель должен запуститься. Время нажатия кнопки электрозапуска не должно превышать 1-3 секунд. Если двигатель сразу не запускается, сделайте перерыв в 30 секунд и попробуйте запустить снова, в противном случае аккумулятор слишком быстро разрядится.

**После того как двигатель запустился, кнопку следует немедленно отпустить. При работающем двигателе кнопку электрозапуска нажимать нельзя, это может привести к поломке.** Для продления срока службы двигателя, после запуска холодного двигателя надо дать ему прогреться. Нельзя форсировать непрогретый двигатель.

## **Обкатка двигателя:**

Чтобы двигатель хорошо работал и служил долго, он должен пройти обкатку. Для нового скутера обкатка составляет 1200 км. Правильное обращение с новым скутером во время обкатки является жизненно важным для срока службы двигателя. Во время обкатки все работающие детали притираются друг к другу и калибруют рабочий зазор. Поэтому первые 1200 км выполняйте следующее:

- 0-600 км: скорость не должна превышать 30 км/ч, время непрерывной работы не должно быть больше 1 часа.

- 600-1200 км: скорость не должна превышать 40 км/ч, время непрерывной работы не должно быть больше 2 часов.

После пробега первых 300 км выполните техобслуживание. Для смазки двигателя всегда используйте специальное масло для двухтактных двигателей. Это поможет добиться наилучшей работы и долгой службы двигателя. Обратитесь в официальный сервисный центр за советом или ремонтом при возникновении неисправности двигателя в период обкатки.



Перед началом движения ещё раз просмотрите раздел по безопасности при эксплуатации скутера. Убедитесь, что вам известен принцип работы механизма удержания скутера в вертикальном положении – подножки.

Убедитесь, что воспламеняющиеся материалы, такие как сухая трава и листья, не контактируют с системой выпуска скутера во время движения, работы на холостом ходу или при стоянке скутера.

1. После того, как двигатель прогрелся, скутер готов к поездке.
2. Держа обеими руками скутер за ручки, снимите скутер с подножки.
3. Сядьте на скутер, упираясь ногами в землю.
4. Плавно поверните на себя ручку газа и постепенно плавно отпускайте сцепление. Скутер при этом начнет движение.
5. Убедитесь, что набранной скорости достаточно для устойчивой езды, поставьте ноги на подножки скутера.

Чтобы снизить скорость или остановиться, сначала нужно немного сбросить газ, а затем плавно нажать на рычаги тормоза. При экстренном торможении сначала сбросьте газ, а затем сильно нажмите на рычаги тормозов. Начинать торможение, во избежание опрокидывания скутера, всегда необходимо с заднего колеса.

На мокром покрытии тормозить довольно трудно. Избегайте экстренного торможения. Оно может привести к скольжению и опрокидыванию скутера. Для остановки на мокром покрытии нужно плавно нажимать на тормоз.

При выполнении поворота сбросьте газ и нажмите на тормоз, чтобы снизить скорость. Сброс газа и резкое торможение во время поворота может привести к потере управления над скутером.

При езде по мокрой или рыхлой дороге все ваши действия должны быть плавными. Резкое ускорение или поворот могут привести к потере управляемости.

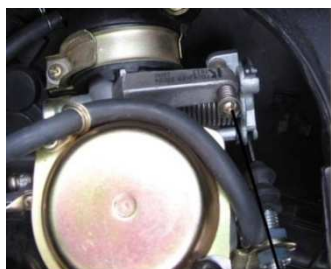
Не перегружайте скутер. Лишний груз может привести к потере равновесия.

Для плавной остановки скутера нужно немного сбросить газ, снизить скорость и плавно нажать на тормоза. Выключите зажигание и зафиксируйте руль. После этого поставьте скутер на опору.



**В случае, если на подъеме скутер стал скатываться назад, никогда не жмите на задний тормоз – это может привести к его опрокидыванию. Чрезмерно высокая скорость при спуске со склона может привести к потере контроля над скутером.**





Регулировочный винт

## РЕГУЛИРОВКА КАРБЮРАТОРА

Самостоятельное изменение основных настроек карбюратора может негативно повлиять на устойчивую работу двигателя.

Регулировку оборотов холостого хода следует проводить на прогревом двигателя.

## ПРОВЕРКА СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ

Свеча зажигания является важным компонентом двигателя, состояние которого легко проверить. Состояние свечи зажигания может указывать на состояние двигателя. Например, очень белый цвет центрального электрода может указывать на утечку воздуха или проблему смесеобразования для этого цилиндра. Не проводите попытки диагностировать такие проблемы самостоятельно – обратитесь к дилеру.

Вам следует регулярно проверять свечу и при необходимости чистить ее, что поможет продлить ее срок службы. Если разрушение электродов становится чрезмерным, Вам следует заменить свечу зажигания свечой соответствующего типа. Перед установкой свечи зажигания, измерьте зазор между электродами. Он должен быть таким, как указано на фотографии.



## ЗАМЕНА МАСЛА В РЕДУКТОРЕ

Прогрейте двигатель. Установите мотороллер на главную опору на ровной площадке. Поставьте под редуктор двигателя емкость для сбора масла. Снимите сливную пробку и уплотнительный болт на заливном отверстии, чтобы слить все масло. Слейте масло из редуктора.

Очистите сливную пробку и поставьте ее на место. Залейте осторожно 100 мл трансмиссионного масла (SAE 80W/90) в заливное отверстие и поставьте уплотнительный болт на место.

В случае частых поездок при нижеуказанных условиях меняйте масло в редукторе чаще обычного: частая езда под дождем, длительные поездки на дальние расстояния, езда с тяжелым грузом.

Эксплуатация двигателя с недостатком масла в редукторе может привести к его поломке.





## ОБСЛУЖИВАНИЕ АККУМУЛЯТОРА

На скутере используется свинцово-кислотный обслуживаемый аккумулятор. Если скутер не используется длительное время, снимите с него аккумуляторную батарею, чтобы уменьшить ее разрядку. Сначала снимите отрицательный провод. После подзарядки аккумулятора храните его в темном проветриваемом помещении. Если аккумулятор оставлен в скутере, надо отсоединить отрицательный провод.

Регулярно снимайте аккумулятор и очищайте плюсовую и минусовую клеммы. Сначала подсоединяйте плюсовой провод, а затем минусовый. Надежно закрепите провода на клеммах. При замене используйте аккумулятор с аналогичными характеристиками.



## ТОРМОЗНАЯ СИСТЕМА

Данная модель скутера оснащена передним дисковым и задним барабанным тормозом. Тормоза очень важны для вопроса личной безопасности и должны всегда находиться в надлежащем состоянии. Не забудьте проверить состояние тормозной системы скутера перед каждой поездкой.



Передний тормоз



Задний тормоз



**Перед началом движения всегда осматривайте тормоза скутера – это поможет избежать возможных отказов во время движения и вызванных ими аварийных ситуаций.**



## Проверка уровня тормозной жидкости:

Поставьте Скутер на ровную поверхность. Измерьте свободный ход на конце рычага, его величина должна быть 10-20 мм. Посмотрите на индикатор уровня тормозной жидкости.

Сильно нажмите на рычаг тормоза и посмотрите как изменится уровень тормозной жидкости, если он опустится ниже обозначенного предела необходимо долить тормозную жидкость. Снова проверьте свободный ход рычага тормоза и уровень жидкости.

Используйте только тормозную жидкость класса DOT4.



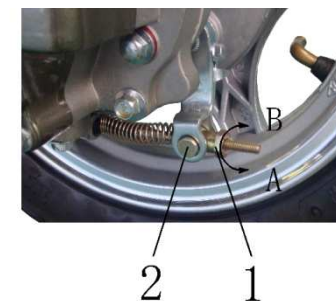
## Прокачка тормозов:

1. Нажмите на рычаг тормоза и ослабьте винт выхода воздуха, для того чтобы воздух вышел из тормозной системы. После этого необходимо сразу же туго закрутить винт выхода воздуха (не отпуская рычага тормоза).

2. Поочередно нажмите и отпустите рычаг тормоза несколько раз, пока не увидите, что давление нормализовалось.

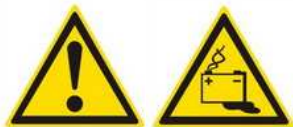
## Проверка и регулировка механических тормозов

Поставьте скутер на главную опору. Измерьте свободный ход ручки заднего тормоза от начала торможения до остановки скутера. Его величина должна быть 10-20 мм. Отрегулируйте свободный ход поворотом регулировочной гайки заднего тормоза (1). Поворот по часовой стрелке уменьшает свободный ход, а против часовой стрелки – увеличивает его. После регулировки свободного хода проверьте регулировочную гайку и убедитесь, что ее выступающая часть зафиксирована шпилькой ручки заднего тормоза (2).

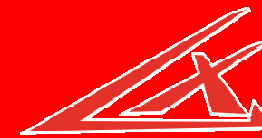


## Тормозные колодки:

Всегда следите за износом тормозных колодок. Замените тормозные колодки, если их износ достиг ограничительной метки износа колодок. Если в процессе эксплуатации слышен характерный писк из тормозных барабанов, незамедлительно обратитесь в сервисную мастерскую для замены тормозных колодок.



**Тормозная жидкость может вызвать раздражение. Необходимо избегать контакта тормозной жидкости с кожей или попадания ее в глаза. В случае контакта с кожей, тщательно промойте это место водой. В случае, если тормозная жидкость попала в глаза, их необходимо промыть большим количеством чистой воды и в течении короткого времени обратиться к врачу.**



## РЕГУЛИРОВКА ДРОССЕЛЬНОЙ ЗАСЛОНКИ

Вы можете регулировать дроссельную заслонку с помощью регулировочной гайки на тросе газа.



Регулировочная гайка

## ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР

### Снятие, очистка и установка воздушного фильтра:

Воздушный фильтр должен обслуживаться регулярно. При езде по пыльным дорогам очищайте его чаще. Содержание воздушного фильтра в чистоте очень важно для правильной работы двигателя.

*Порядок разборки:* Снимите крепежные винты с крышки фильтра. Замените в нем фильтрующий элемент. Сборка производится в обратном порядке.

*Очистка:* Промойте фильтрующий элемент керосином. Затем капните на него немного масла и просушите.

Заменяйте фильтрующий элемент через каждые 4000 км. При езде по пыльным дорогам меняйте элемент чаще, чтобы двигатель работал лучше.

Если фильтрующий элемент установлен неплотно, пыль и грязь могут попасть непосредственно в цилиндр, при этом происходит сильный абразивный износ двигателя.

Плотно установите воздушный фильтр на горловину. Поставьте горловину на порт карбюратора и плотно затяните винт крепящего ремня. Избегайте попадания воды на фильтрующий элемент, так как это приведет к плохому пуску двигателя и снижению его эффективности.



**Элемент воздушного фильтра не должен быть поврежден – это приведет к сокращению срока службы двигателя.**

**Никогда не очищайте фильтр с помощью бензина или любого другого горючего вещества – это может привести к пожару и травмам.**



Для комфортной и безопасной езды на вашем мотороллере рекомендуется устанавливать бескамерные шины типоразмера 120/70-12. Для безопасной езды на скутере шины должны быть правильного типа и размера, находиться в хорошем состоянии, с удовлетворительным состоянием протектора и с давлением воздуха в них, соответствующим нагрузке.

## **Давление воздуха в шинах**

Правильное давление в шинах обеспечивает наилучшее сочетание управляемости, срока службы протектора и плавности хода. Мы рекомендуем проводить визуальную проверку шин перед каждой поездкой и проверять давление манометром, по крайней мере, раз в месяц или всякий раз, когда имеется подозрение на падение давления воздуха в шине.

Проверять давление следует всегда на "холодных" шинах, когда мотороллер простоял на месте не менее трех часов. Если вы будете проверять давление на "горячих" шинах, когда мотороллер проехал хотя бы несколько километров, измеренное давление будет выше, чем давление в "холодных" шинах. Это нормальное явление, поэтому не выпускайте воздух из шин, чтобы установить рекомендованное для "холодных" шин давление, значения которого приведены ниже. Рекомендованные значения давления в "холодных" шинах - переднего колеса 180кПа, заднего колеса 200 кПа.

## **Проверка**

Каждый раз при проверке давления следует осматривать протектор и боковины шин, проверяя степень износа, отсутствие повреждений и застрявших в протекторе посторонних предметов. Необходимо обратить внимание на следующее:

- 🐾 Выпуклости или вздутия на протекторе или боковинах шины. Если обнаружена выпуклость или вздутие, шину необходимо заменить.
- 🐾 Порезы, вырывы или трещины на шине. Если в трещине или вырыве видна ткань корда, шину необходимо заменить.
- 🐾 Чрезмерный износ протектора.

## **Ремонт шины**

Поврежденную или проколотую шину следует заменить, не пытаясь её ремонтировать. Шина, подвергшаяся ремонту, как временному, так и полноценному, будет иметь пониженные пределы скорости и эксплуатационных характеристик по сравнению с новой шиной.

Проведение временного ремонта, такого как наружная пробка для бескамерной шины, может оказаться небезопасным для езды даже с обычными скоростями и в обычных дорожных условиях. Если шина подверглась временному или неотложному ремонту, вы должны медленно и осторожно доехать к дилеру для замены этой шины. По возможности, не следует перевозить пассажира или груз до замены шины на новую.

## **Замена шины**

Шины, установленные на Ваш скутер, разработаны с учётом его характеристик и обеспечивают наилучшее сочетание управляемости, тормозных качеств, долговечности и комфорта. Каждый раз при замене используйте шину, эквивалентную оригинальной, и после установки новой шины обязательно отбалансируйте колесо.





Изменения в конструкции или использование аксессуаров, не изготовленных компанией Irbis, могут отрицательно сказаться на безопасности вождения мотороллера. Прежде, чем вы решите внести изменения в конструкцию мотороллера или добавить какие-нибудь аксессуары, ознакомьтесь со следующей информацией.

## **Аксессуары:**

Настоятельно рекомендуется использовать исключительно оригинальные аксессуары Irbis, предназначенные и испытанные для данного мотороллера. Компания Irbis не имеет возможности испытать все представленные на рынке аксессуары, поэтому персональная ответственность за выбор, установку или использование неоригинальных аксессуаров лежит исключительно на владельце мотороллера. Обратитесь за помощью к официальному дилеру и всегда следуйте приведённым ниже рекомендациям:

- ❗ Убедитесь, что аксессуары не уменьшают дорожный просвет и угол въезда, не уменьшают ход подвески или угол поворота управляемого колеса, не меняют вашу посадку и не создают помех для доступа к органам управления.
- ❗ Убедитесь, что электрическое оборудование не превышает возможности электрической системы мотороллера. Выход из строя плавкого предохранителя может привести к отключению приборов освещения или потере мощности мотороллера.
- ❗ Запрещается эксплуатировать мотороллер с прицепом или боковой коляской. Конструкция мотороллера не предусматривает работы с прицепом или коляской, и их использование серьёзно ухудшит управляемость мотороллера.

## **Изменения конструкции:**

Мы настоятельно рекомендуем не демонтировать никакое оригинальное оборудование со мотороллера и не вносить модификации, вызывающие изменения конструкции или эксплуатационных характеристик мотороллера. Такие изменения приведут к серьёзному нарушению управляемости, устойчивости и тормозных качеств и сделают ваш мотороллер опасным для использования. Снятие или изменение конструкции приборов освещения, системы выпуска, сделают эксплуатацию мотороллера незаконной.

Следует отметить, что в случае использования не оригинальных аксессуаров для тюнинга транспортного средства Irbis, установка которых влияет на эксплуатационные показатели техники, влечет снятие Вашего скутера с гарантии.





## **Мойка скутера:**

При мойке скутера следующие детали не мойте водой под давлением - замок зажигания, выключатели электрооборудования, воздушный фильтр, инструментальный ящик, втулка колеса и выхлопное отверстие глушителя. Это может повредить их. После чистки скутера обмойте его чистой водой. Протрите скутер насухо. Запустите двигатель и дайте ему поработать несколько минут. Проверьте тормоза, прежде чем выезжать на дорогу. Эффективность работы тормозов может несколько ухудшиться после мойки.

## **Консервация скутера:**

При длительном хранении, например в зимнее время (более одного месяца), примите меры для сохранения скутера в хорошем состоянии. Кроме того, проведите его техобслуживание. При возобновлении использования можно забыть это сделать.

Вымойте скутер и протрите его насухо. Натрите окрашенные детали восковой пастой. Слейте топливо из бака и карбюратора. Нанесите тонкий слой антикоррозийного покрытия на внутреннюю поверхность топливного бака. Снимите свечу зажигания. Залейте в цилиндр небольшое количество смазки (15-20 мл). Выключите зажигание. Поработайте педалью кик-стартера, чтобы распределить масло по цилиндру. Поставьте свечу на место.

Отсоедините аккумуляторную батарею. При снятии аккумулятора сначала отсоедините отрицательный провод, затем положительный. При установке сначала соедините положительный провод, затем отрицательный. Выключите зажигание.

Храните ее в темном, прохладном и хорошо проветриваемом помещении.

Подкачайте шины до нужного давления. Закройте скутер чехлом или материалом, пропускающим воздух. Храните скутер в вентилируемом помещении, недоступном для дождя, прямых солнечных лучей и без больших перепадов температуры.

## **Эксплуатация скутера после консервации:**

Снимите чехол и очистите скутер. Проверьте напряжение аккумулятора. Подзарядите, если напряжение ниже 12.0 вольт. Поставьте аккумулятор на место. Удалите антикоррозийную присадку из бака. Залейте свежее топливо.

Перед поездкой осмотрите скутер. При необходимости выполните регулировку. Сделайте пробную поездку в безопасном месте, чтобы убедиться в нормальной работе скутера.

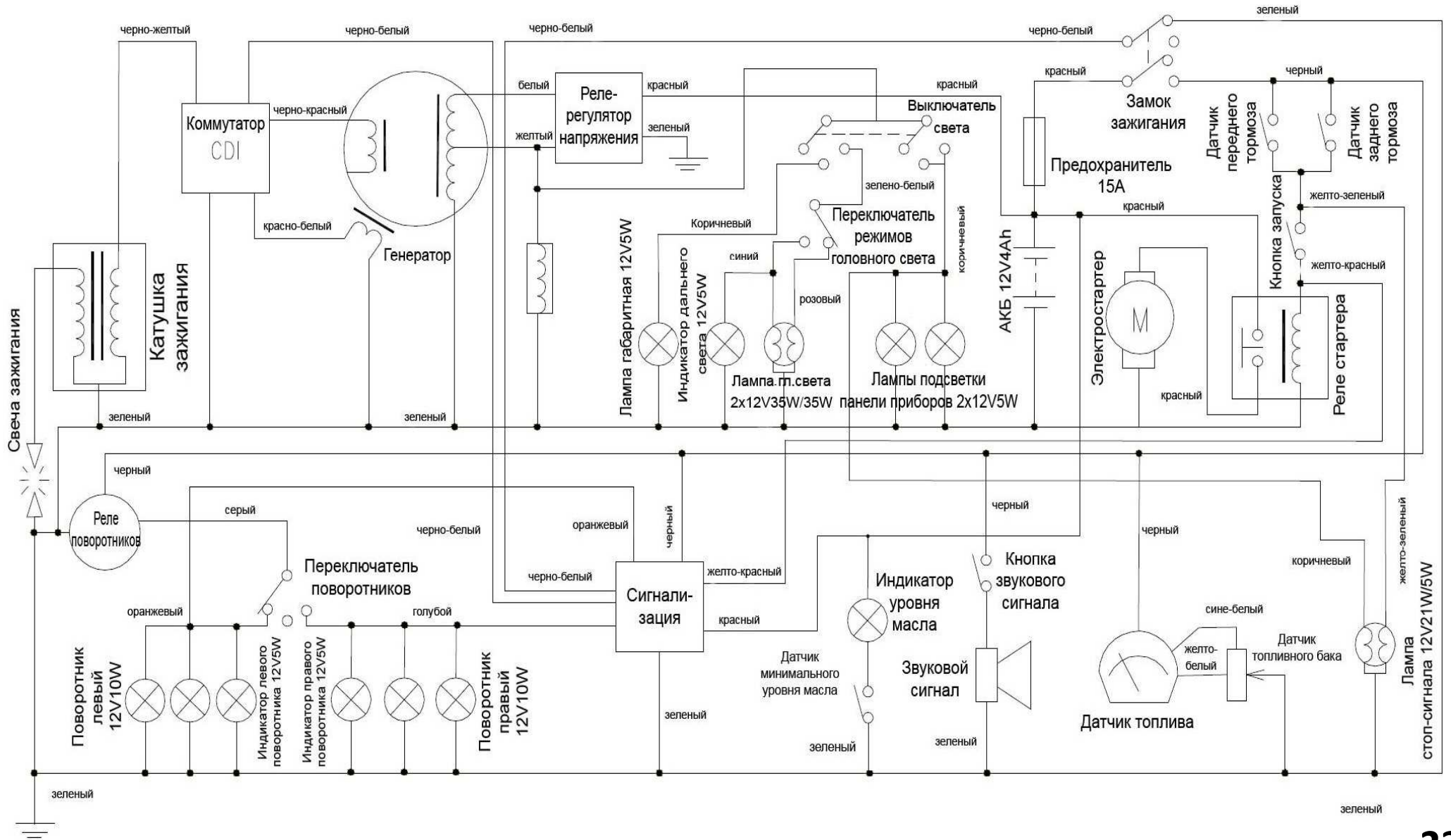


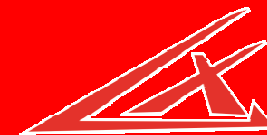
Скутер необходимо обслуживать через определенные промежутки времени – либо в указанный пробег (км) либо через определенные промежутки времени после продажи (1 месяц, 3 месяца, 6 месяцев и т.д. с даты продажи), в зависимости от того, что наступит ранее. Перед выполнением обслуживания необходимо провести тщательную мойку скутера. При езде по пыльным дорогам проводите чистку чаще, а замену раньше обычного. Приведенные в таблице значки означают следующее: П: проверить, помыть, отрегулировать, смазать или заменить; О: очистить; З: заменить; Р: отрегулировать.

Пункт	Одометр (км)						Примечание
	300 (1 месяц)	800 (3 месяц)	1500 (6 месяц)	4000 (12 месяц)	8000 (18 месяц)	12000 (24 месяц)	
Топливная система			П	П	П	П	
Работа дросселя		П	П	П	П	П	
Карбюратор на холостом ходу		П	П	П	П	П	
Элемент воздушного фильтра		О	О	З	Замена через 4000 км		
Свеча зажигания			П	П	П	З	
Трансмиссионное масло	З		З	Замена каждые 2000 км			
Зазор воздушного клапана			П	П	П	П	
Приводной ремень			П	П	П	П	
Передний и задний тормоз		П	П	П	П	П	
Износ тормозной накладки		П	П	П	П	П	
Передняя фара		П	П	П	П	П	1 раз в месяц
Подвеска			П	П	П	П	
Опора			П	П	П	П	
Гайки, болты	П		П	П	П	П	1 раз в месяц
Колеса			П	П	П	П	1 раз в 3 месяца
Подшипник рулевой колонки			П	П	П	П	1 раз 6 месяцев



# СХЕМА ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЯ





## УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ! ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С УСЛОВИЯМИ ГАРАНТИИ.

Гарантийный срок эксплуатации изделия составляет 12 месяцев со дня продажи или 3000 км пробега, если пробег наступил ранее установленного срока (при отсутствии нарушений настоящих Условий).

Гарантийный ремонт осуществляется бесплатно в Сервисном центре уполномоченного дилера или в Авторизованном Компанией-продавцом Сервисном центре, и заключается в замене дефектных частей изделия.

Доставка неисправного изделия в сервисный центр производится Покупателем своим транспортом и за свой счет.

Компания-продавец или ее представители оставляют за собой право заменить неисправное изделие либо заменить неисправную часть исправной с сохранением срока гарантии.

Претензии на гарантийный ремонт не принимаются в следующих случаях:

- при истечении гарантийного срока;
- при отсутствии гарантийного талона или неправильном его заполнении;
- при наличии явных механических повреждений либо повреждений, возникших вследствие аварии, нарушения правил эксплуатации (эксплуатация вне указанного диапазона температур, применение не рекомендованных жидкостей и т.д.) и неаккуратного обращения с изделием;
- при попадании в изделие посторонних предметов и других повреждающих элементов;
- при езде на скутере без использования специального масла для смазки двухтактного двигателя;
- при повреждениях, возникших во время стихийных бедствий, аварий, террористических актов или военных действий;
- в случае претензий по отдельным параметрам, не нормируемым технической документацией;
- при отсутствии в гарантийном талоне отметки о своевременном прохождении обязательного технического обслуживания изделия в Сервисном центре уполномоченного дилера или в Авторизованном Компанией-продавцом Сервисном центре;
- в случае использования не оригинальных аксессуаров для тюнинга транспортного средства, установка которых влияет на эксплуатационные показатели техники;
- в случае самостоятельного ремонта либо ремонта в не уполномоченном на это Компанией-продавцом Сервисном центре.

Сроки проведения технического обслуживания:

№1 – через 1 месяц с даты продажи или 300 км пробега (в зависимости от того, что наступит ранее);

№2 – через 3 месяца с даты продажи или 800 км пробега (в зависимости от того, что наступит ранее);

№3 – через 6 месяцев с даты продажи или 1500 км пробега (в зависимости от того, что наступит ранее).

Все виды технического обслуживания платные.



Гарантия не распространяется на следующие узлы и агрегаты:

- тормозные колодки, тормозные диски и барабаны;
- патрубки и пластмассовые изделия;
- амортизаторы;
- АКБ;
- шины, камеры;
- шланги, тросы;
- сайлентблоки, резинометаллические втулки передней и задней подвесок;
- свечи зажигания, фильтры, масла, тормозную жидкость;

Компания продавец и сервисный центр, за ущерб, нанесенный лицам или предметам в результате использования изделия, даже при наличии дефектов в материале или узлах последнего, ответственности не несет.



**Мототехника, являющаяся технически сложным товаром, согласно Постановлению Правительства РФ от 06.02.2002 №81, включена в перечень непродовольственных товаров надлежащего качества, не подлежащих возврату или обмену на аналогичный товар.**

**Изделие получил в исправном состоянии и полностью укомплектованным.**

**С условиями предоставления гарантии согласен:**

\_\_\_\_\_

Дата

\_\_\_\_\_

Подпись

\_\_\_\_\_

ФИО

# ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН



Изделие	
Модель	
Номер двигателя	
Номер рамы	

Дата продажи	
--------------	--

ФИО клиента	
Адрес	

Дата выдачи скутера первому владельцу	
---------------------------------------	--

Гарантийный срок скутера указан в условиях гарантии. Данный талон действителен только при условии его заполнения в день продажи, и наличии действительных подписей продавца и покупателя или их представителей.

Подпись покупателя:

Подпись продавца:

Дата:

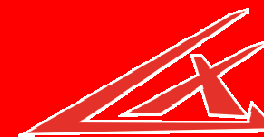
Дата:

М.П.,





<b>1-ое техническое обслуживание (1-й месяц со дня продажи или 300 км пробега).</b>	
<b>Дата:</b>	
<b>Работы произвел:</b>	
<b>ФИО мастера:</b>	<b>Подпись:</b>
<b>Список работ:</b>	
<i>Печать сервисного центра</i>	
<b>2-ое техническое обслуживание (3-й месяц со дня продажи или 800 км пробега).</b>	
<b>Дата:</b>	
<b>Работы произвел:</b>	
<b>ФИО мастера:</b>	<b>Подпись:</b>
<b>Список работ:</b>	
<i>Печать сервисного центра</i>	



<b>3-ое техническое обслуживание (6-й месяц со дня продажи или 1500 км пробега).</b>	
<b>Дата:</b>	
<b>Работы произвел:</b>	
<b>ФИО мастера:</b>	<b>Подпись:</b>
<b>Список работ:</b>	
<i>Печать сервисного центра</i>	
<b>4-ое техническое обслуживание (12-й месяц со дня продажи или 4000 км пробега).</b>	
<b>Дата:</b>	
<b>Работы произвел:</b>	
<b>ФИО мастера:</b>	<b>Подпись:</b>
<b>Список работ:</b>	
<i>Печать сервисного центра</i>	



<b>5-ое техническое обслуживание (18-й месяц со дня продажи или 8000 км пробега).</b>	
<b>Дата:</b>	
<b>Работы произвел:</b>	
<b>ФИО мастера:</b>	<b>Подпись:</b>
<b>Список работ:</b>	
<i>Печать сервисного центра</i>	
<b>6-ое техническое обслуживание (24-й месяц со дня продажи или 12000 км пробега).</b>	
<b>Дата:</b>	
<b>Работы произвел:</b>	
<b>ФИО мастера:</b>	<b>Подпись:</b>
<b>Список работ:</b>	
<i>Печать сервисного центра</i>	



<b>7-ое техническое обслуживание (30-й месяц со дня продажи или 16000 км пробега).</b>	
<b>Дата:</b>	
<b>Работы произвел:</b>	
<b>ФИО мастера:</b>	<b>Подпись:</b>
<b>Список работ:</b>	
<p><i>Печать</i> <i>сервисного</i> <i>центра</i></p>	
<b>8-ое техническое обслуживание (36-й месяц со дня продажи или 20000 км пробега).</b>	
<b>Дата:</b>	
<b>Работы произвел:</b>	
<b>ФИО мастера:</b>	<b>Подпись:</b>
<b>Список работ:</b>	
<p><i>Печать</i> <i>сервисного</i> <i>центра</i></p>	



<b>Изделие</b>		
<b>Модель</b>		
<b>Номер двигателя</b>		
<b>Номер рамы</b>		
<b>Дата продажи</b>		
<b>Дата приема</b>		
<b>Дата выдачи</b>		
<b>Проявление дефекта</b>		
<b>Работы произвел:</b>	<i>Печать сервисного центра</i>	
<b>ФИО мастера</b>		
<b>Подпись</b>		
<b>Срок гарантии – 12 месяцев или 3000 км пробега</b>		



# ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН №2



Изделие		
Модель		
Номер двигателя		
Номер рамы		
Дата продажи		
Дата приема		
Дата выдачи		
Проявление дефекта		
Работы произвел:		<i>Печать сервисного центра</i>
ФИО мастера		
Подпись		
Срок гарантии – 12 месяцев или 3000 км пробега		



# ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН №3

<b>Изделие</b>	
<b>Модель</b>	
<b>Номер двигателя</b>	
<b>Номер рамы</b>	
<b>Дата продажи</b>	
<b>Дата приема</b>	
<b>Дата выдачи</b>	
<b>Проявление дефекта</b>	
<b>Работы произвел:</b>	<i>Печать сервисного центра</i>
<b>ФИО мастера</b>	
<b>Подпись</b>	
<b>Срок гарантии – 12 месяцев или 3000 км пробега</b>	



A series of horizontal lines for writing, starting from the top line and extending down to the bottom line of the page.

# Ваш сервисный центр

**Адрес:**

**Телефоны:**

**Время  
работы:**

**ООО «Ирбис Моторз» сохраняет за собой право вносить любые изменения, включая изменения технических характеристик, дизайна и оснащения моделей без предварительного уведомления.**

**Материалы, опубликованные в данном руководстве по эксплуатации, - собственность ООО «Ирбис Моторз». Любое воспроизведение материалов или их фрагментов допускается только с разрешения ООО «Ирбис Моторз».**



АЯ04



[www.irbismotors.ru](http://www.irbismotors.ru)